Porównanie tłumaczeń II Koryntian 11:27

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| TRO16+ | Przekład interlinearny | Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy | w trudzie i mozole w bezsennych nocach wielokrotnie w głodzie i pragnieniu w postach wielokrotnie w zimnie i nagości |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | W trudzie i znoju, często w bezsennych nocach, w głodzie i pragnieniu, często w postach, na zimnie i w nagości.\* \*\*[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2) |
| PBPW | Przekład dosłowny | Nowy Testament Popowski-Wojciechowski | trudzie i mozole, w bezsennościach częstokroć, w głodzie i pragnieniu, w poszczeniach częstokroć, w zimnie i nagości: |
| TRO | Przekład dosłowny | Textus Receptus Oblubienicy | w trudzie i mozole w bezsennych nocach wielokrotnie w głodzie i pragnieniu w postach wielokrotnie w zimnie i nagości |

1. 1) <x>530 4:11</x>. Nie chodzi dosłownie o nagość, lecz o niedostateczne odzienie. [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) <x>540 6:5</x> [↑](#footnote-ref-3)